

## **BATAKURU PUULUSA DIMMURU HAA E BE TESALONII BEN**

<sup>1</sup> Immorde e an min Puulusa, wondude e Silaasi e Timotee, haa e ngal \*moftal wongal Tesalonii humondirngal e Alla Baaba men, e Iisaa Almasiihu Joomi on: <sup>2</sup> yo moyyere e buttu wonan on immorde e Alla Baaba men, e Iisaa Almasiihu Joomi on.

### *Fii no Alla Naawiroyta Yimbe ben*

<sup>3</sup> Meden haani, yo musibbe, duumaade e jarnugol Alla fii mon, dun-le ko ko feewi, ko fii gomɗinal mon ngal no beydaade, awa kadi giggol ngol yidindirɗon ngol ko e beydaade tun woni. <sup>4</sup> E hoore ɗun, meden mantorde on e nder mofte Alla ɗen, sabu ɗaɗɗaare mon nden e gomɗinal mon ngal e nder cukkanɗe ɗe cukkadon ɗen fow e satteendeeji ɗi wakkilidon ɗin.

<sup>5</sup> Awa, ko ɗundoo woni seedee jaawoore Alla feewunde nden, fii no woniron rindanbe \*laamu Alla ngu wondon tampande ngun. <sup>6</sup> Ko fii no feewi yeeso Alla ka o yottorana on bee wonbe on tampinde tampere, <sup>7</sup> e ka o yedfa on buttu, onon tampinaabe ben, wondude e amen, nde Iisaa Joomi on feepoyi ka kammu, wondude e malaa'ikaabe dolnuɓe ben <sup>8</sup> e hakkunde joyngol yiite, fii yaggingol be andaa Alla ben e be doftanooki Kibaaru Moyyo Iisaa Joomi men on. <sup>9</sup> Be lettiree halakuyee poomayankeejo,

be woddfitoo Joomi on e mangu bawgal makko ngal <sup>10</sup> nde o aroyi e nden jalaande, fii yo o darjine immorde e laabube makko ben, o mugina gomdinbe ben fow. Onon kadi, on gomdinii ko men seeditanii on kon. <sup>11</sup> Ko dfun wadi, meden duumaade e toranagol on, fii no Alla men on wadira on rindanbe ngurndan dan o noddiri on dan, e no o laatinira e mon kala ebbooje moyye e kuude gomdinal mon ngal tippude e bawgal makko ngal, <sup>12</sup> fii no innde Iisaa Joomi men on mawniniree e mon, e no onon kadi mawniniredon e makko, sabu sulfu Alla men on e Iisaa Almasiihu Joomi on.

## 2

### *Fii Aaden Bondo on*

<sup>1</sup> Fii ardu Iisaa Almasiihu Joomi on, e motondiral men ngal e makko, men torike on, yo musibbe, <sup>2</sup> wota on jabu berde mon yaawee jiiibeede, maa aaniniredon wi'ugol jalaande Joomi on hewtii. Hay si godfo wi'ii on ko Alla longini men maa ko nelal maa ko batakuru ko iwri e amen, wota on hulu. <sup>3</sup> Wota hay gooto faljinir on noone woo, ko fii nden jalaande arataa ado murtaldu ndun wafude, e feepugol aaden bondo on, on muuyanaado hayrugol, <sup>4</sup> dfun ko on dartotoodo immoo daroo e hoore kala ko neddanke inni ko alla e hoore kala ko rewetee, o yaha haa o joodfoyoo ka juulirde Alla mawnde, o wi'itoo kanko tigi Alla.

<sup>5</sup> On anditaali mido wowlanaynoo on dfun, wa fewndo ko mi wondi e mon? <sup>6</sup> Jooni non hidon andi tigi ko tongi mo, fii yo o feepu e saa'i makko

on, <sup>7</sup> ko fii fewndo dfoo, doole bonde suudiife den no gollude, ko woni tun fewndo dfoo godfo no hadi de taho haa o dira. <sup>8</sup> Ko onsay non aaden bonfo on feepata. Iisaa Joomi on muliray mo wuttugol, o muncira mo jalbeendi ardu makko ndun kanko Iisaa. <sup>9</sup> On aaden bonfo ardoyay e kuufe Ibuliisa, o wada noone kaawakeeji e maandeeji e kuufe fenaandeeje, <sup>10</sup> o huutoray kala noone bone fii faayingol wonbe mulude ben, bay be jabaali yidude goonga on fii no be dandiree. <sup>11</sup> Ko dfun wadi si Alla kadi accidi be e doole d'aynooje fii no be gomd'ingira fenaande nden, <sup>12</sup> fii no yidube angal peewal ngal, gomd'inaali goonga on ben naawiree.

### *Fii Tabital be Tesalonii ben*

<sup>13</sup> Telen-ma amen menen, yo musibbe be Joomiraado on yidi, meden haani duumaade e jarnugol Alla fii mon, ko fii Allaahu on subino on gila ka fudfoode fii kisiyee on<sup>a</sup>, e hoore \*labbinirgol on Ruuhu Allaahu on e gomdingol goonga on. <sup>14</sup> Ko dfun o noddiri on Kibaaru Moyyo mo men feppinani on on, fii no hebiron gebal ka mangu Iisaa Almasiihu Joomi on. <sup>15</sup> Ko dfun wadi, yo musibbe, wonee tabitube, jogitodon janndeeji di men janni on dfin, woni non ko e kongudi, woni e bataake. <sup>16</sup> Yo Iisaa Almasiihu Joomi men on tigi, e Alla Baaba men, on Yidufu en, yedi en wakkilaare poomayankeere e tama'u moyyo immorde e sulfu makko on, <sup>17</sup> wakkilin berde mon den, tabintina on e kala kuugal e kala kongol moyyol.

<sup>a</sup> **2:13** 2.13 *Maa:* ko fii Allaahu on suborno on wa dikkuruube fii kisiyee on.

### 3

#### *Puulusa Landii be Tesalonii ben Torndeeji*

<sup>1</sup> Ka rawnoode, yo musibbe, toranee men fii no daaluyee Joomiraado on lollira e no mawniniree, wano o lolliri e mawniri ka mon non, <sup>2</sup> fii no men dandiree boyliibe ben e bonbe ben, ko fii hinaa fow mari gomfinal. <sup>3</sup> Kono Joomiraado on ko Sella-Findeejo, o tabintinay on, o hisina on bondo on. <sup>4</sup> Joomiraado on no okki men hoolaare e telen-ma mon wonde hidon wadude, on wadoyay kadi ko men yamiri on kon. <sup>5</sup> Yo Joomiraado on ardo berde mon den e fee giggol iwrungol e Alla e njanpaare iwrunde e \*Almasiihu on.

#### *Hajanne fii Puyndan*

<sup>6</sup> Men yamirii on e innde Iisaa Almasiihu Joomi men on, yo musibbe, yo on wodfido kala musidfo wuurufo e nder puyndan, ko yaadaa e jannde nde hendordon men nden. <sup>7</sup> Ko fii hidon andi onon tigi ko honno pembirton men, ko fii men wuuriraali puyndan hakkunde mon. <sup>8</sup> Men jabaali godfo fawtoo men jaamete nii tun, kono ko e nder golle sattude e yangi men golliri jemma e jalorma, fii wota men wonan hay gooto e mon dongal. <sup>9</sup> Wonaa fii hari dun no haanani men men wadiri dun, kono men faalano on accirde menen tigi noone mo jembon. <sup>10</sup> E hoore dun, fewndo ko men wonnoo ka mon, men wadanno on ndee yamiroore doo: kala on salidfo gollude, wota jaamu kadi!

<sup>11</sup> E hin-le men nanii wofbe e hakkunde mon no jokki puyndan, hiibe jokki ko wonaa haaju

maɓɓe edii ɓe gollude. <sup>12</sup> Men torike ɓen yimɓe, men jeejirii ɓe Iisaa Almasiihu Joomi on, yo ɓe gollu e nder ɓuttu, ɓe jaama ko ɓe to'ani hoore maɓɓe kon. <sup>13</sup> Onon non, yo musibɓe, wota ɓerde mon maayan wadugol ko moyyi.

<sup>14</sup> On mo doftaaki ko men wi'i kon e nduu ɓatakuru, haray maandinee fii makko. Wota on huuwondir e makko huuwondiral woo, fii yo o hersu. <sup>15</sup> Wota on jogor mo non wa gaɗo, kono hajoree mo wa musidɗo mon.

### *Fii Waynitannde nden*

<sup>16</sup> Yo Joomiraado, Jom Buttu on, yedɗu on buttu kanko tigi saa'i kala e noone kala. Yo Joomiraado on wondu e mon on fow.

<sup>17</sup> Min Puulusa, mi salminirii on jungo an ngon tigi. Ko maande an nden woni e nder bataake an ɗen fow, e hino bindi an ɗin. <sup>18</sup> Yo moyyere Iisaa Almasiihu Joomi men on wonu e mon on fow.

**Version Pular Fuuta-Jallon  
The New Testament in the Fouta-Jallon Pular  
language of Guinea**

copyright © 2010 Pioneer Bible Translators

Language: Pular

Translation by: Traducteurs Pionniers de la Bible

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation, published by Pioneer Bible Translators, was published in 2011.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact [wab.admin@pbt.org](mailto:wab.admin@pbt.org).

The translation was completed in collaboration with Christian Reformed World Mission.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-02-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

024b8126-79ef-5039-bc54-7d61889f8ae6